

Н. А. Шереметов

ПРОЛОЖНЫЕ ЧТЕНИЯ
ПРЕПОДОБНОМУ ФЕОДОСИЮ ПЕЧЕРСКОМУ
В СОСТАВЕ СЛУЖБЫ
НА ПРЕСТАВЛЕНИЕ СЯТОГО (3 МАЯ)
(предварительные наблюдения)

DOI 10.31860/2712-7591-2020-1-181-186

Согласно исследованию О. В. Лосевой, памяти Феодосия Печерского известны по древнерусским простым Прологам Пространной редакции, возникшей в 60-х гг. XII в., и более поздней Краткой редакции, относящейся к концу XII — началу XIII в. Очерченный О. В. Лосевой круг текстов древнерусского Пролога, посвященных Феодосию Печерскому, включает Житие и Слово от жития из состава Пространной редакции (самые ранние списки содержатся в сборниках 1-й четв. (нач.?) XV в. — РНБ, собр. СПбДА, AI/264, т. 2 (Прилуцкий пролог) и 2-й пол. XIV в. — ГИМ, Синодальное собр., № 246; далее — Син. 246) и Житие и Сказание о перенесении мощей из Краткой редакции сборника (самый ранний список — 1-й трети XIV в.: РГАДА, Типографское собр., № 179); каждый из названных памятников представляет собой отдельное произведение [Лосева, 2009, с. 184–186, 218–219]. Еще один вариант Жития святого известен по спискам южнославянской редакции простого Пролога: трем сербским рукописям кон. XIII в.

(РГБ, ф. 256 (собр. Румянцева), № 319), XIV в. (ГИМ, собр. Хлудова, № 189) и Прологу дьяка Симона 1560 г.¹

Целью нашей работы (в настоящее время находящейся на раннем этапе) является установление взаимоотношений житийных текстов, включенных в Службу прп. Феодосию Печерскому, с текстами известных редакций древнерусского Пролога. Бытование текстов проложных житий в составе служб святым хорошо известно на примере средневековой южнославянской и, в особенности, молдавской традиции [Турилов, 2012]. В византийских рукописях служебных миней синаксарные чтения после 6-й песни канона появляются с XI–XII вв., тогда как в славянских — не ранее конца XIII в., см.: [Кривко, с. 195, 198–202, 213]; [Лосева, 2009, с. 43].

Список Службы прп. Феодосию Печерскому с проложными чтениями по 6-й песни канона содержится в рукописи БАН 33.20.14, сборнике 40-х гг. XV в. Тетради со Службой на преставление святого (3 мая) и Похвальным словом на перенесение его мощей отличаются от остальных тетрадей этого сборника почерком и филигранями и могут быть датированы 40-ми — нач. 50-х гг. XV в.² В составе Службы после 6-й песни канона, вслед за кондаком и икосом, помещены тексты Жития и Слова от жития св. Феодосия Печерского Пространной редакции Пролога. При сопоставлении текстов Жития и Слова из этого списка Службы с текстами, опубликованными О. В. Лосевой по самым ранним сохранившимся Прологам Пространной редакции за мартовское полугодие [Лосева, 2009, с. 361–365], мы установили, что текст Жития в рукописи БАН ближе к Прологу ГИМ, Успенское собр., № 3, 1410–1425 гг. (далее — Усп. 3), нежели к Прилуцкому прологу, а Слово от жития хотя (в целом) текстологически ближе списку из Прилуцкого пролога, однако имеет общие чтения с самым ранним списком Слова из Пролога Син. 246 2-й пол. XIV в., отсутствующие в Прилуцком прологе. Более того, характерные чтения Слова от жития, в том числе те, на основании которых О. В. Лосева делит мартовские Прологи на два типа [Лосева, 2009, с. 246–248], позволяют относить Слово из службы к текстам рукописей первого типа, к которым относятся Син. 246, Усп. 3 и др. Выделяемые исследовательницей типы Пространной редакции Пролога соответствуют последовательным этапам развития этого сборника. Для первого типа характерно упоминание в Слове от Жития туровской династии князей, потомков князя Изяслава Ярославича (сына Святополка, внука Ярослава и правнука Георг-

¹ См., например: [Павлова, с. 202–214]; [Лосева 2009, с. 68–69].

² Датировка рукописи по филиграням была произведена А. Г. Сергеевым.

гия) и наличие пяти хайретизмов в завершающей Слово похвале [Лосева, 2006, с. 59, 61].

При продолжении сопоставления Жития и Слова от жития из Службы с текстами Прологов XV — нач. XVI в., не отраженными в публикации О. В. Лосевой, и после выделения списков, относящихся к Пространной редакции первого типа (Усп. 3; БАН. 33.20.14; РНБ, собр. Погодина, № 615, 1441–1455 гг. (далее — Погод. 615); РНБ, Q.I.1130, 1480-е гг. (далее — Q.I.1130); РНБ, Софийское собр., № 1345, 1491 г. (далее — Соф. 1345); РНБ, НСКР, F. 60, XV в. (далее — НСКР. F. 60); РНБ, собр. Титова, № 3857, XV в. (далее — Титов. 3857); РНБ, собр. Титова, № 1219, XV–XVI вв. (далее — Титов. 1219)), удалось установить, что большинство списков Жития имеют текстологическое сходство относительно разночтений с Прилуцким прологом, который представляет собой второй тип Пространной редакции. Жития внутри первого типа Пространной редакции на основании сходства заголовков и характерных чтений могут быть разделены на две группы. К первой относятся Жития Прологов Погод. 615, БАН 33.20.14, Титов. 3857, Титов. 1219, Q.I.1130; они начинаются развернутыми заголовками: «Месяца мая в 3 день успение преподобного отца нашего Феодосия, игумена Печерского, иже в Киеве, и начальника в Рустей земле мнишскому житию, иже созда и взрасти велику лавру, сущу пресильну паче всех, по всей вселенней сущих». Количество неверных чтений и стилистических правок из этой группы выделяется только Q.I.1130. Ко второй группе относятся Жития Усп. 3, НСКР. F. 60 и Соф. 1345; они начинаются заголовком: «В тот же день успение преподобного отца нашего Феодосия Печерского, иже в Киеве». От остальных эти списки отличаются также наличием пропуска в рассказе о поиске монахами мощей Феодосия в пещере.

Среди текстов, обладающих наиболее близким сходством с Житием и Словом от жития из Службы по списку 33.20.14, содержатся тексты Пространной редакции Пролога Погод. 615, 1441–1455 гг., составленного в Киево-Печерском монастыре «при благоверном великом князе Александре Владимировиче замышлением христоролюбивого архимандрита Николы Печерскаго всея Руси» (л. 417 об.). Согласно предположению А. А. Турилова, с Печерской обителью связано происхождение сборника БАН 33.20.14 [Турилов, 2001, с. 263], из чего следует, что проложные тексты Службы и сборника Погод. 615 могут представлять часть одной рукописной традиции.

Другой вариант Жития и Слова от жития, относящийся ко второму типу Пространной редакции Пролога, представлен в западнорусском Сборнике житий и служб (в основном русским святым) БАН Литвы, ф. 19 (Фонд русских рукописных книг), № 102 (из библиотеки Жировицкого монастыря),

кон. XV в. (л. 48 об.—50 об.). Здесь в Слове от жития, помещенном в житийную часть сборника, перечисление туровских князей заменено указанием на отца князя Изяслава, Ярослава Мудрого, а завершающая Слово похвала насчитывает уже семь хайретизмов. Некоторые Прологи Пространной редакции второго типа, указанные О. В. Лосевой, такие как Прилуцкий [Лосева, 2009, с. 247—248], содержат в Слове отступление о братолюбии Изяслава, которое есть и в списке БАН Литвы. Житие здесь начинается сходным с другими Прологами этого типа заголовком: «Месяца мая в 3 день успение святого отца нашего Феодосия, игумена Печерского, иже в Киеве, великия лавры в Рустей земли» (к перечисленным О. В. Лосевой спискам можно добавить сборник РНБ, Q.I.1000, XV в.) — и не обнаруживает характерных разночтений относительно Прилуцкого пролога, как в случае с текстами первого типа. После чтений на память Феодосия Печерского в житийный раздел сборника были выписаны подряд и другие произведения Печерского цикла, которым обычно сопровождаются Прологи Пространной редакции: «Слово об Антонии Печерском» на 7 мая, «Слово о черноризце, исходящем из монастыря» на 10 мая и «Слово, како дьявол изводит до отпетья из церкви человеки» на 26 мая. Отсутствует только «Слово об Исаакии мниси» на 27 апреля, очевидно потому, что хронологически предшествует Памяти Феодосия. Вторая часть сборника содержит бденную службу Феодосию Печерскому на 3 мая, состав песнопений которой почти полностью совпадает со службой, изданной в Анфологионе 1619 г. типографии Киево-Печерской лавры.

Известно, что экземпляр изданного в Киево-Печерской лавре при Елисее Плетенецком Анфологиона предназначался для подношения царю Михаилу Федоровичу в Москве (однако не был принят) [Булычев]. Издание содержит службы с проложными чтениями особо почитаемым русским святым: митрополитам Петру и Алексею, князю Владимиру, братьям-мученикам Борису и Глебу, — помещенные в конце сборника. Служба Феодосию Печерскому с проложным житием после 6-й песни канона находится в основном разделе книги [Украинские книги, № 28] (л. 406 об.—413). К главному отличию этой Службы от Службы, помещенной в Сборнике БАН Литвы, в части песнопений относится тропарь «Возвысився на добродетель...» (в сборнике БАН Литвы на его месте помещен тропарь «Православию наставниче...»). Такой же тропарь Феодосию Печерскому был напечатан в приложении с тропарями и кондаками к Часослову 1616-1617 гг., который принято считать первым изданием Лаврской типографии. Что касается Жития, то его текст представляет собой компиляцию на основе Жития Пространной редакции Пролога, дополненного фрагментами Жития Краткой редакции

и авторскими вставками. Уже первое предложение, сообщающее о происхождении святого, содержит уточнение, которого нет в известных нам Прологах: «Феодосий, преподобный отец наш, бе от града Василева, *близ Малаго Новиграда*, в земли Росстей». Подобное указание сохранилось в статье на 1030 г. Летописца Новгородского церквам Божиим (или Новгородской III летописи), инициатором создания которой, по мнению С. Н. Азбелева, был будущий патриарх Московский Иоаким [Азбелев, с. 255–257]. В исследованиях археологов упоминаемый здесь Новгород Малый отождествляется с раскопанным в начале 60-х гг. прошлого века городищем на левом берегу р. Стугны, в 8 км от Василева [Рыбаков, с. 126–128]. После сообщения Жития о совете братии и намерении построить каменную церковь в тексте появляется авторская вставка, представляющая собой сокращенный пересказ Слова «О приходе мастеров церковных из Царьграда к Антонию и Феодосию», повествующего о чудесах, сопровождавших постройку Богородичной церкви. Не исключено, что эти добавления возникли в процессе подготовки издания, так как источником остальной части текста могло послужить Житие, содержащееся в сборниках Киевской редакции стишного Пролога, выявленной М. В. Чистяковой [Чистякова]³.

Литература

- Азбелев — Азбелев С. Н. Новгородская третья летопись (время и обстоятельства возникновения) // ТОДРЛ. М.; Л.: Наука, 1956. Т. 12. С. 236–262.
- Булычев — Булычев А. А. О подножном экземпляре Киевского Анофологиона 1619 г. // Книжная старина. СПб., 2011. Вып. 2. С. 22–32.
- Кривко — Кривко Р. Н. Текстология и язык славянских служебных миней XI–XIV вв.: Дис. ... д-ра филол. наук. М., 2015.
- Лосева, 2006 — Лосева О. В. Две стадии формирования второй редакции Пролога (предварительные наблюдения) // Древняя Русь: вопросы медиевистики. М., 2006. № 1. С. 59–63.
- Лосева, 2009 — Лосева О. В. Жития русских святых в составе древнерусских Прологов XII — первой трети XV веков. М.: Рукописные памятники Древней Руси, 2009. 472 с.
- Павлова — Павлова Р. Восточнославянские святые в южнославянской письменности XIII–XIV вв. Halle, 2008.
- Рыбаков — Рыбаков Б. А. Владимировы крепости на Стугне // Краткие сообщения Института археологии. М., 1965. Вып. 100. С. 126–129.
- Турилов, 2001 — Турилов А. А. Южнославянские памятники в литературе и книжности Литовской и Московской Руси XV — первой половины XVI в.: парадоксы истории и географии культурных связей // Славянский альманах 2000. М.: Индрик, 2001. С. 247–285.

³ Сердечно благодарю М. В. Чистякову за предоставленные материалы Каталога и текст Жития по сборнику Киевской редакции стишного Пролога на мартовское полугодие.

- Турилов, 2012 — Турилов А. А. Забытые и малоизвестные факты из истории древнейшего перевода Пролога у южных славян (к проблеме «первого восточно-славянского влияния») // *Славяноведение*. М., 2012. № 2. С. 8–26.
- Украинские книги — Украинские книги кирилловской печати XVI–XVIII вв.: Каталог изданий, хранящихся в Государственной библиотеке СССР им. В. И. Ленина. М.: Гос. б-ка СССР им. В. И. Ленина, 1976. Вып. 1: 1547 г. — I половина 17 в. 447 с.
- Чистякова — Чистякова М. В. О редакциях церковнославянского Пролога // *Slavistica Vilnensis* 2013. Vilnius, 2013. [Vol.] 58 (2). С. 35–58.

References

- Azbelev, S. N. (1956). 'Novgorodskaya tret'ya letopis' (vremya i obstoyatel'stva vozniknoveniya)', in: *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury*. Moscow, Leningrad: Nauka. Vol. 12, 236–262.
- Bulychev, A. A. (2011). 'O podnosnom ekzempliare Kievskogo Anfologiona 1619 goda', in: *Knizhnaya starina*. Sankt-Peterburg. Vol. 2, 22–32.
- Chistyakova, M. V. (2013). 'O redaktsiyakh tserkovnoslavyanskogo Prologa', in: *Slavistica Vilnensis* 2013. Vilnius. [Vol.] 58 (2), 35–58.
- Krivko, R. N. (2015). *Tekstologiya i yazyk slavyanskikh sluzhebnykh minei XI–XIV vekov*. Disser'tatsiya ... doktora filologicheskikh nauk. Moscow.
- Loseva, O. V. (2006). 'Dve stadii formirovaniya vtoroi redaktsii Prologa (predvaritel'nye nablyudeniya)', *Drevnyaya Rus': voprosy medievistiki*, 1, 59–63.
- Loseva, O. V. (2009). *Zhitiya russkikh svyatykh v sostave drevnerusskikh Prologov XII — pervoi tre'ti XV vekov*. Moscow: Rukopisnye pamyatniki Drevnei Rusi, 472 p.
- Pavlova, R. (2008). *Vostochnoslavyanskije svyatyje v yuzhnoslavyanskoi pis'mennosti XIII–XIV vekov*. Halle.
- Rybakov, B. A. (1965). 'Vladimirovy kreposti na Stugne', in: *Kratkie soobshcheniya Instituta arkheologii*. Moscow. Vol. 100, 126–129.
- Turilov, A. A. (2001). 'Yuzhnoslavyanskije pamyatniki v literature i knizhnosti Litovskoi i Moskovskoi Rusi XV — pervoi poloviny XVI veka: paradoksy istorii i geografii kul'turnykh svyazei', in: ***Slavyanskii al'manakh 2000***. Moscow: Indrik, 247–285.
- Turilov, A. A. (2012). 'Zabytye i maloizvestnye fakty iz istorii drevneishego perevoda Prologa u yuzhnykh slavyan (k probleme «pervogo vostochnoslavyanskogo vliyaniya»)», *Slavyanovedenie*, 2, 8–26.
- Ukrainskie knigi kirillovskoi pečati XVI–XVIII vekov*. Katalog izdaniy, khranyashchikhsya v Gosudarstvennoi biblioteke SSSR imeni V. I. Lenina. (1976). Moscow: Gosudarstvennaya biblioteka SSSR imeni V. I. Lenina. Vol. 1. 1547 god — I polovina 17 veka. 447 p.